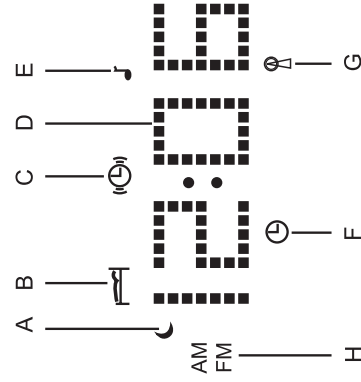
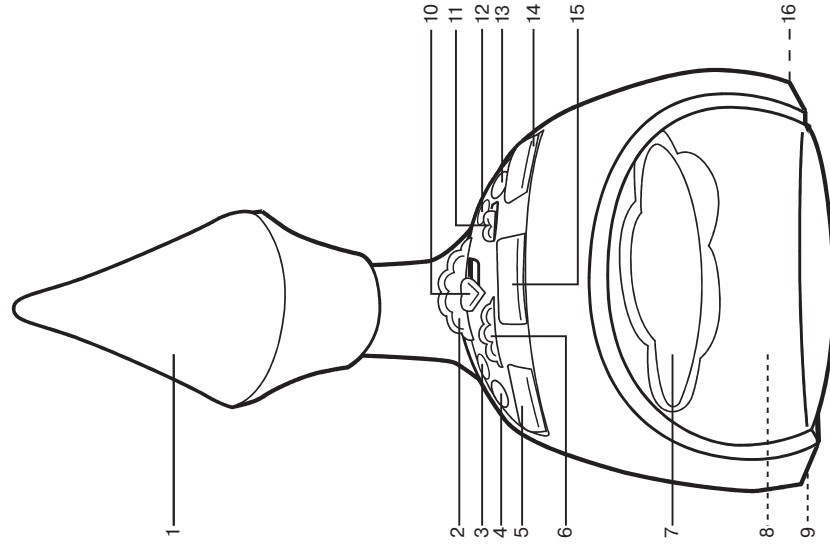




Bedienungsanleitung  
User's Guide  
Mode d'Emploi  
Handleiding  
Instrucciones  
Instruções  
Istruzioni

I P E N L F G B D

## ÜBERSICHT/OVERVIEW/VUE D'ENSEMBLE



## BEDIENELEMENTE

1. Sternlicht
2. Drehregler für Sendersuche
3. ALARM SET: Weckzeit einstellen
4. TIME SET: Uhr stellen
5. SLEEP: Automatische Ausschaltung einstellen
6. VOLUME-Regler: Lautstärke einstellen
7. Display
8. Netzkabel (Rückseite)
9. Batteriefach (Geräteunterseite)
10. FUNCTION: Einstellen der Funktionen
11. Bandwahltaste AM/FM
12. HOUR: Stunde einstellen
13. MIN: Minuten einstellen
14. STERNENLICHT-Taste: ein- und ausschalten
15. SNOOZE: Weckunterbrechung
16. FM Wurfantenne (Rückseite)

- A SLEEP-Anzeige
- B SNOOZE-Anzeige
- C Radiowecker-Anzeige
- D Uhrzeit
- E Disney-Klang-Anzeige
- F Uhrzeit einstellen
- G Radio-Anzeige
- H AM/FM Anzeige



# SICHERHEITSHINWEISE

## ÜBER DIESE ANLEITUNG



Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

## LASSEN SIE KLEINE KINDER MIT ELEKTRISCHEN GERÄTEN NICHT OHNE AUFSICHT

Batterien/Akkus können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb die Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Halten Sie auch die Plastik-Verpackungen von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

## FOLGENDE UMWELTBEDINGUNGEN KÖNNEN DEM GERÄT SCHADEN:

- Feuchtigkeit und Nässe;
- direktes Sonnenlicht oder direkte Hitze (z. B. von Heizungen oder anderen Elektro-Geräten);
- dauerhafte Vibration;
- starker Staub oder mangelnde Belüftung.

Lassen Sie den Netzadapter zugänglich

Verbinden Sie den Netzadapter mit einer Steckdose (230 V ~ 50 Hz) in der Nähe des Geräts.

Falls das Gerät schnell vom Netz genommen werden muss, muss der Netzadapter leicht zugänglich sein. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, um Stolperfallen zu vermeiden.

## REPARIEREN SIE DAS GERÄT NICHT SELBST.



Versuchen Sie niemals, das Gerät zu öffnen oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schocks!

Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine geeignete Fachwerkstatt.

## BATTERIEENTSORGUNG



Leere Batterien gehören nicht in den Hausmüll.

Entsorgen Sie die Batterien gemäß der Bestimmungen Ihres Landes, z. B. bei einer Sammelstelle für Altbatterien.

- Das Spielzeug ist nicht für Kinder unter 3 Jahren vorgesehen.
- Das Spielzeug darf nur mit dem empfohlenen Transformator betrieben werden
- Der Transformator ist kein Spielzeug
- Spielzeuge, die üblicherweise mit Flüssigkeit gereinigt werden können, sind vor der Reinigung vom Transformator zu trennen.



## INBETRIEBNAHME

### **D** NETZANSCHLUSS

Verbinden Sie den Stecker des mitgelieferten Netzadapters mit einer gut erreichbaren Steckdose 230 V ~ 50 Hz. Falls Batterien eingelegt sind, schalten sich diese beim Netzbetrieb automatisch ab. Im Display blinkt nun die Anzeige "00:00" und die Hintergrundbeleuchtung ist eingeschaltet.

### **BACKUP-BATTERIE**

Für den Fall, dass der Netzadapter aus der Steckdose gezogen wird oder es zu einem Stromausfall kommt, wird diese Uhr mit zwei Batterien (Grösse AAA) versorgt. Die Uhr läuft im Batteriebetrieb intern weiter, es wird jedoch keine Uhrzeit im Display angezeigt.

### **BATTERIEN EINLEGEN**

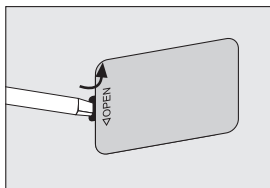
Nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs auf der Geräteunterseite ab, indem Sie einen kleinen Schraubendreher oder eine Büroklammer in die Vertiefung einsetzen und leicht drücken (Abbildung 1).

Legen Sie 2 Batterien Typ AAA 1,5 V ein. Beachten Sie die Polarität, wie in Abbildung 2 und im Batteriefach gezeigt.

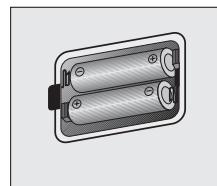
Schließen Sie das Batteriefach.

### **ACHTUNG!**

- Verwenden Sie nur Batteriepaare desselben Typs.
- Mischen Sie keine alten und neuen Batterien.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht brauchen, nehmen Sie die Batterien heraus. Batterien können auslaufen.



1



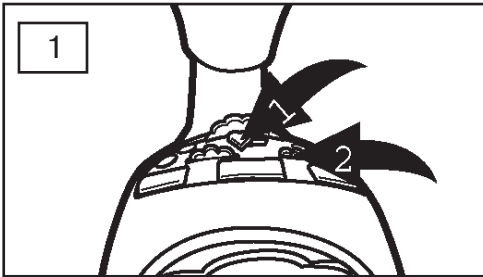
2



## BETRIEB

### RADIO HÖREN

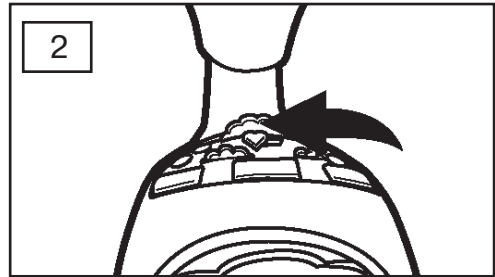
D



1

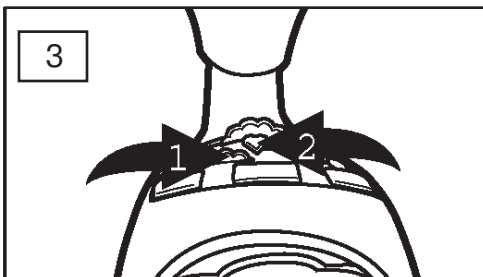
Stellen Sie den FUNCTION-Schalter ❶ in die Position ON, um die Projektionsuhr einzuschalten; im Display leuchtet die Bandanzeige für AM oder FM.

Wählen Sie mit der Radio-Bandwahltaste ❷ das gewünschte Frequenzband (AM oder FM).



2

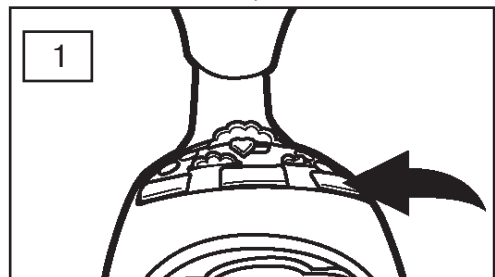
Um einen Sender einzustellen, drehen Sie den TUNING-Regler, bis Ihre gewünschte Frequenz oben auf dem Rad zu sehen ist.



3

Regeln Sie die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler ❶. Stellen Sie den FUNCTION-Schalter ❷ in die Position OFF, um das Gerät auszuschalten.

### STERNENLICHT EIN-/AUSSCHALTEN



1

Drücken Sie die Sternenlicht-Taste, um die Sternenbeleuchtung einzuschalten. Die Turmspitze leuchtet nun abwechselnd dunkel und hell.

Drücken Sie die Sternenlicht Taste erneut, um die Beleuchtung wieder auszuschalten.

### ANTENNEN:

FM: Ziehen Sie die Wurfantenne heraus und richten Sie sie für einen optimalen Empfang aus.  
AM: Richten Sie ggf. das Gerät für den besten Empfang aus.

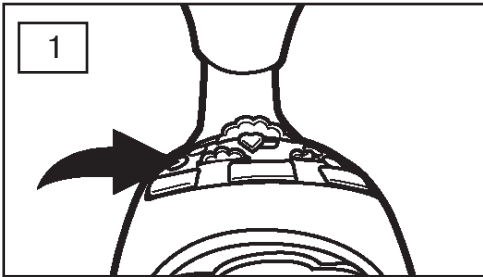
### HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

Die Hintergrundbeleuchtung ist immer eingeschaltet, wenn das Gerät über das Netzkabel an den Strom angeschlossen ist.

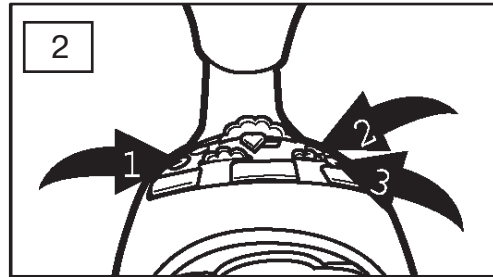


## BETRIEB (FORTS.)

### D DIE UHRZEIT EINSTELLEN

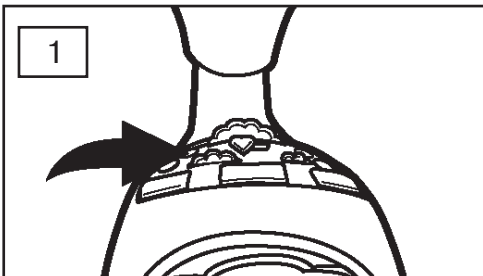


Halten Sie die Taste TIME SET gedrückt; das Uhrzeit Symbol (⌚) und die Display Anzeige blinken.



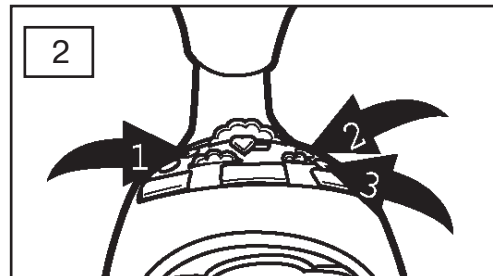
Während Sie die Taste TIME SET gedrückt halten ①, drücken Sie mehrmals die Taste HOUR ②, um die Stunden einzustellen und die Taste MIN ③, um die Minuten einzustellen. Wenn Sie die Taste TIME SET ① wieder loslassen, wird Ihre Uhrzeit nach 4 Sekunden gespeichert. Im Display wird die Uhrzeit angezeigt.

### DIE WECKZEIT EINSTELLEN



Während sich der FUNCTION-Schalter in der Position ON, AUTO oder BUZZ befindet, drücken Sie die Taste ALARM SET. Die Anzeige im Display blinkt.

**HINWEIS:** Sie können keine Weckzeit einstellen, wenn der FUNCTION-Schalter sich in der Position OFF befindet.



Während Sie die Taste ALARM SET gedrückt halten ①, drücken Sie mehrmals die Taste HOUR ②, um die Stunden einzustellen und die Taste MIN ③, um die Minuten Ihrer gewünschten Weckzeit einzustellen.

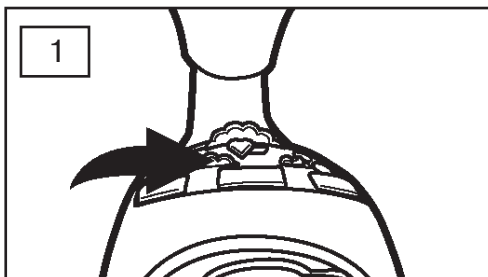
Wenn Sie die Taste ALARM SET ① wieder loslassen, ist Ihre Weckzeit gespeichert.



## BETRIEB (FORTS.)

### WECKEN DURCH RADIO EINSTELLEN

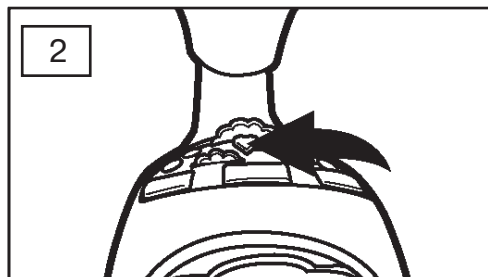
D



1

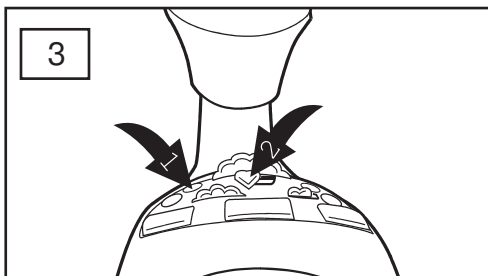
Stellen Sie die Weckzeit ein wie oben beschrieben. Wählen Sie einen Radiosender aus wie oben beschrieben und stellen Sie mit dem VOLUME-Regler die gewünschte Lautstärke ein.

**HINWEIS:** Wenn Sie die Lautstärke auf das Minimum einstellen, ertönt zur Weckzeit kein Ton.



2

Stellen Sie den FUNCTION-Schalter auf die Position AUTO. Die Anzeige für den Radiowecker (☉) leuchtet. Wenn die Uhrzeit die eingestellte Weckzeit erreicht, schaltet sich das Radio für eine Stunde ein und danach wieder ab.



3

Um den Wecker auszuschalten, drücken Sie die Taste ALARM SET ①. Der Wecker bleibt für den nächsten Tag aktiviert.

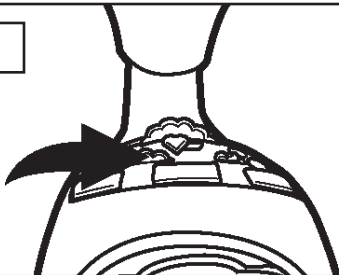
Um den Wecker ganz auszuschalten, stellen Sie den FUNCTION-Schalter ② auf OFF.



## BETRIEB (FORTS.)

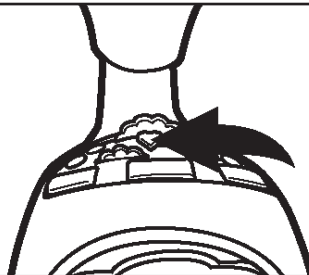
### D WECKEN DURCH DISNEY KLANG EINSTELLEN

1



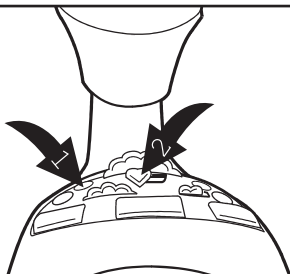
Stellen Sie die Weckzeit ein wie oben beschrieben.

2



Stellen Sie den FUNCTION-Schalter auf die Position BUZZ. Die Anzeige für den Summer (♩) leuchtet. Wenn die Uhrzeit die eingestellte Weckzeit erreicht, schaltet sich der Summer für eine Stunde ein und danach wieder ab.

3



Um den Wecker auszuschalten, drücken Sie die Taste ALARM SET ❶. Der Wecker bleibt für den nächsten Tag aktiviert.

Um den Wecker ganz auszuschalten, stellen Sie den FUNCTION-Schalter ❷ auf OFF.

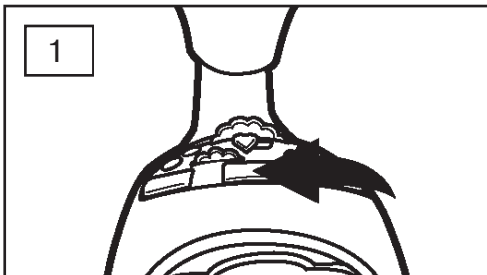




## BETRIEB (FORTS.)


### SNOOZE

D

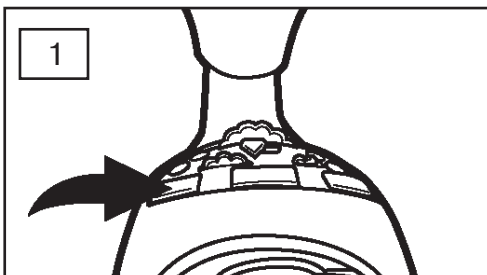


Um den Wecker kurzzeitig auszuschalten, drücken Sie die Taste SNOOZE.

Der Alarm schaltet sich nun nach acht Minuten wieder ein.

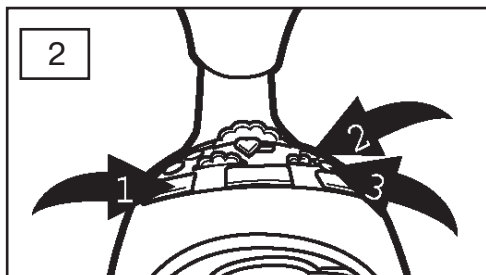
Wenn die Snooze Funktion eingeschaltet ist, leuchtet im Display die Anzeige .


### DIE SLEEP-FUNKTION EINSCHALTEN



Stellen Sie einen Radiosender ein. Stellen Sie den Schalter FUNCTION auf die Position AUTO und halten Sie die Sleep-Taste gedrückt.

Im Display blinkt die Anzeige "0:00".



Während Sie die Taste SLEEP gedrückt halten **1**, drücken Sie mehrmals die Taste HOUR **2**, um die Stunden einzustellen und/oder die Taste MIN **3**, um die Minuten der gewünschten Betriebszeit einzustellen. Wenn Sie die Taste SLEEP **1** loslassen, wird Ihre Einstellung gespeichert. Das Gerät schaltet sich nun für die eingestellte Dauer ein. Im Display leuchtet die Zeit und das Symbol für die SLEEP-Funktion .

**HINWEIS:** Um den Sleep Timer auszuschalten, schieben Sie den Schalter FUNCTION auf die Position AUS.



## REINIGUNG

**D** Ziehen Sie den Netzadapter vor der Reinigung ab!

Benutzen Sie für die Reinigung nur ein feuchtes, weiches Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche oder die Beschriftung des Geräts beschädigen können.

## ENTSORGUNG



Werfen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich nach Möglichkeiten einer umweltgerechten Entsorgung.

## TECHNISCHE DATEN

### STROMVERSORGUNG

Netzadapter: AD-0970-VDS  
 Sekundär: 230V-240V ~ 50Hz 12W  
 Primär: 9 V  $\text{---}$  1 A

Batterien (nicht mitgeliefert): 2 x 1,5 V, LR03/R03 (Alkaline empfohlen), Größe AAA

### RADIO

Radiofrequenz UKW 87,5 – 108 MHz  
 Radiofrequenz Mittelwelle 522 - 1629kHz

Technische Änderungen vorbehalten!



D





## LOCATION OF CONTROLS

**GB**

1. Star Light
2. Tuning Control
3. ALARM SET: Set the alarm time
4. TIME SET: Set the clock
5. SLEEP: Set automatic turn off
6. VOLUME Control: Set the volume
7. Display
8. AC cord (rear of unit)
9. Battery compartment (bottom of unit)
10. FUNCTION switch: Set the modes
11. Band switch AM/FM
12. HOUR: Set the hours
13. MIN: Set the minutes
14. Star Light button: Turn the Star Light on/off
15. SNOOZE: Turn off the alarm
16. FM Antenna wire (rear of unit)

### DISPLAY

- A SLEEP indicator
- B SNOOZE indicator
- C Radio alarm indicator
- D Time
- E Disney-Sound indicator
- F Clock setting
- G Radio
- H AM/FM indicator



## SAFETY PRECAUTIONS

### ABOUT THIS MANUAL



Please observe the following safety instructions carefully before putting the unit into Operation. Take note of the warnings on the unit and in this manual. Always keep the instruction manual near at hand. If you sell or pass on the product, make sure to include this manual together with the unit.

GB

### DO NOT LET YOUNG CHILDREN USE ELECTRICAL DEVICES UNATTENDED.

Swallowing batteries may be fatal. Therefore always keep batteries inaccessible to young children. If a battery has been swallowed, consult a doctor immediately.

Also keep the plastic packaging away from children. There is danger of suffocation!

### MAKE SURE THAT THE UNIT IS NOT EXPOSED TO:

- humidity or moisture;
- direct sunlight or other direct heat (e. g. from radiators or other Stereo equipment);
- constant Vibration;
- strong dust or places without Ventilation.

### ENSURE THAT THE POWER UNIT IS ACCESSIBLE

Connect the mains adapter to a power socket (230 V ~ 50 Hz) that is near to the device.

The mains adapter must be easily accessible in case the device has to be disconnected from the mains power supply quickly. To avoid tripping hazards, please avoid using an extension cable.

### DO NOT REPAIR THE UNIT YOURSELF.



In case the power supply cord or the unit is damaged, pull out the AC mains plug immediately. Under no circumstances attempt to open or repair the unit yourself. There is danger of electric shock! Refer all servicing to our Service Center or to another qualified workshop.

### BATTERY DISPOSAL



Empty alkaline and NiCd batteries do not belong in the household refuse. The batteries must be disposed of at a designated disposal/recycle point.

- The toy is not designed for children under three years of age.
- The toy may only be operated using the recommended transformer.
- The transformer is not a toy.
- Toys that are usually cleaned using liquids must be separated from the transformer before cleaning.



## INSTALLATION

### CONNECTING THE UNIT TO THE MAINS

**GB** Only connect the mains adapter supplied to an easily accessible 230 V ~ 50 Hz power socket. Batteries will disconnect automatical, if the AC cord is plugged in. Now in the display the digits "00:00" are flashing and the background illumination is on.

### BACKUP-BATTERY

If the mains adapter is pulled from the power socket or there is a power failure this clock runs on two batteries (AAA size).

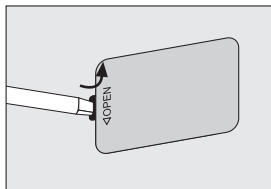
### TO INSTALL THE BATTERIES

Remove the battery compartment door by inserting a small screwdriver, paper clip or similar item into the tab while gently pushing to remove.

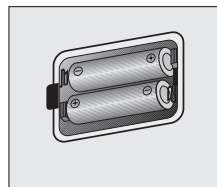
Insert two batteries (size AAA/1,5 V) into the battery compartment. Be sure to observe the polarity markings which are engraved inside the battery compartment. If the batteries are inserted incorrectly, the unit will not operate. Replace the battery compartment door.

### CAUTION !

- Use only the size and type of batteries specified.
- Do not mix different types of batteries together.
- If the device is not to be used for a long period of time, remove the batteries to prevent damage or injury from possible battery leakage.



1



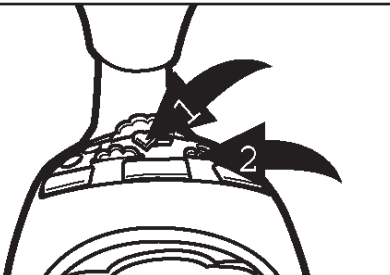
2



## OPERATION

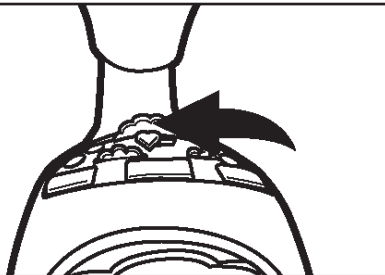
### TO LISTEN TO THE RADIO

**1**



Slide the function switch ❶ to the ON position to turn the unit on; the AM or FM indicator will light. Slide the Band switch ❷ to select AM or FM.

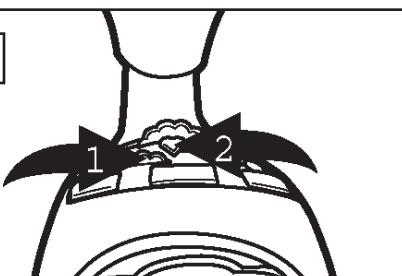
**2**



Tune a station by rotating the Tuning control until the desired frequency is shown at the top of the dial.

GB

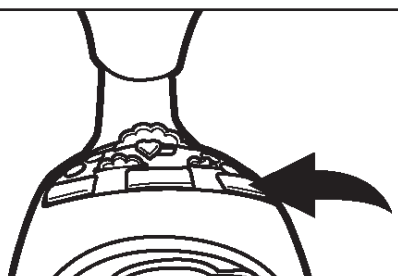
**3**



Adjust the volume using the volume control ❶. Slide the function switch ❷ to the OFF position to turn the unit off.

### TURNING THE STAR LIGHT ON/OFF

**1**



To turn the star light on, press the star light button; the star light will then light from dim to bright repeatedly on the castle top. To turn the star light off, press the star light button again.



#### ANTENNAS:

FM: Extend the FM antenna wire for best reception.

AM: Turn the unit for better AM reception.

#### Backlight:

The display's backlight will always be on when the unit is plugged in.

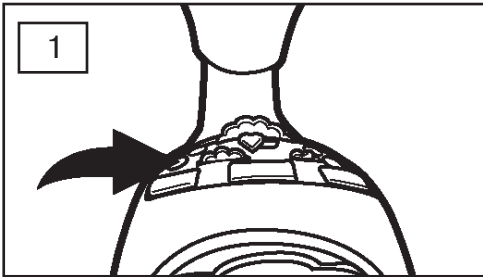




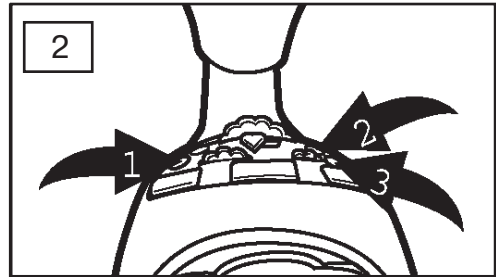
## OPERATION(CONTINUED)

### TO SET OR RESET THE ACTUAL TIME

GB

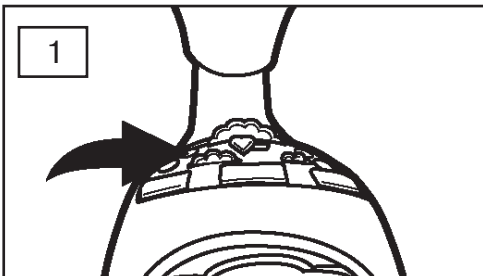


Press and hold the TIME SET button ❶; the time indicator (⌚) and the display will blink.

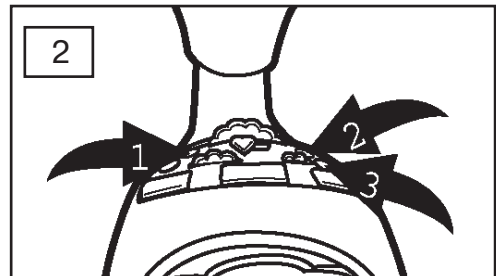


While holding the TIME SET button ❶, press the HOUR button ❷, to set the hour and/or MIN button ❸, to set the minute of the time. Make sure the appropriate AM/PM indicator is lit. Release the TIME SET button ❶; after 4 seconds, the alarm time will be set and the display will show the actual time again.

### TO SET OR RESET THE ALARM TIME



With the function switch in the ON, AUTO or BUZZ position, press and hold the ALARM SET button; the display will blink.  
NOTE: You cannot set the alarm time when the function switch is set to the OFF position.



While holding the ALARM SET button ❶, press the HOUR button ❷, to set the hour and/or MIN button ❸, to set the minute of the alarm time.  
Release the ALARM SET button ❶; after 4 seconds, the alarm time will be set and the display will show the actual time again.



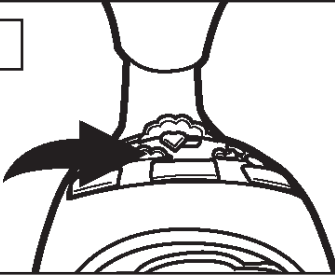


## OPERATION (CONTINUED)

### TO SET THE ALARM TIME TO WAKE TO RADIO

GB

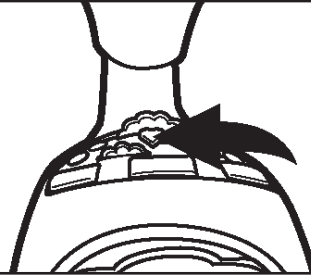
1



Set the alarm time as previously instructed. Select a radio station as described on page 19 and make sure the VOLUME control is set as desired.

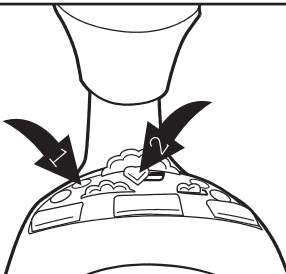
NOTE: If the volume is set to Minimum, there will be no sound when the alarm time is reached.

2



Slide the function switch to the AUTO position and the radio alarm indicator (☎) will light. When the actual time matches the selected preset alarm time, the radio will automatically turn on for nearly one hour then turn off again.

3



Press the ALARM SET button ❶ to turn off the alarm and set it again for the next day. Slide the function switch ❷ to the OFF position to turn off the alarm and not set for the next day.

See page 23 for the Snooze feature.

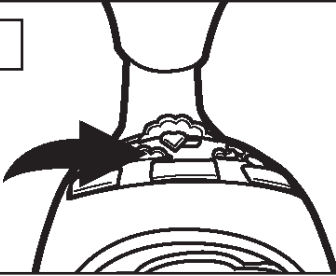


## OPERATION (CONTINUED)

### TO SET THE ALARM TIME TO WAKE TO DISNEY SOUND

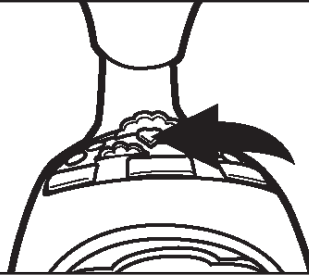
GB

1



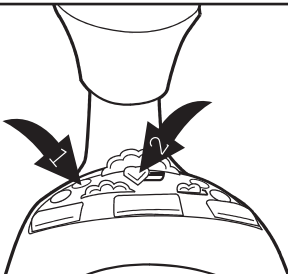
Set the alarm time as previously instructed.

2



Slide the function switch to the BUZZ position and the Buzzer alarm indicator (🔊) will light. When the actual time matches the selected preset alarm time, the buzzer will automatically turn on for nearly one hour then turn off again.

3



Press the ALARM SET button ❶ to turn off the alarm and set it again for the next day.

Slide the function switch ❷ to the OFF position to turn off the alarm and not set for the next day.

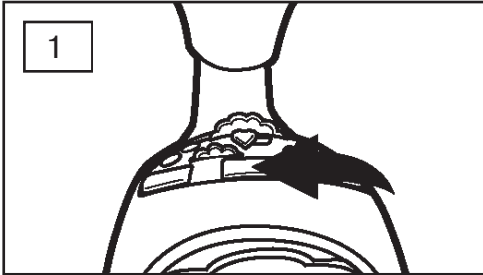
See page 23 for the Snooze feature.



## OPERATION (CONTINUED)

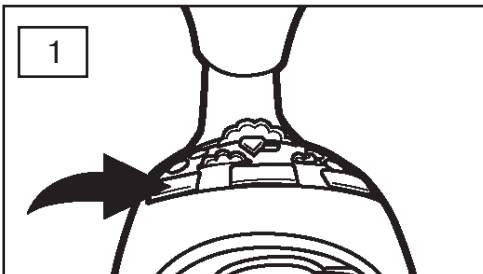
### SNOOZE

GB

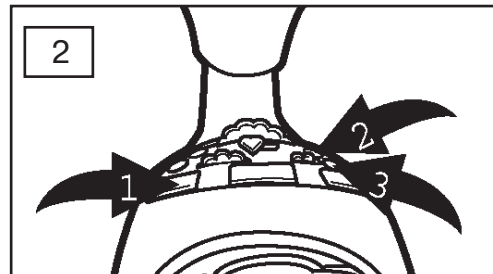


The alarm can be temporarily turned off manually by pressing the Snooze button; the alarm will turn back on automatically eight minutes later. The snooze indicator (☾) will light when Snooze is activated.

### TO ACTIVATE THE SLEEP FUNCTION



Select a radio station as desired on page 18. With the function switch set to the AUTO position, press and hold the Sleep button ("0:00" will blink on the clock display).



While holding the sleep button ❶, press the HOUR button ❷, to set the hour and/or MIN button ❸, to set minute of the desired sleep time. Release the sleep function ❶ and the time will be set. The unit will then turn on for the selected amount of time. The sleep indicator ☾ will appear in the display and the actual time will appear in the display again..

NOTE: To cancel sleep timer, slide the function switch to the off position.



## CLEANING

Disconnect the mains adapter before cleaning!

**GB**

To clean the unit, only use a moistened, soft cloth. Do not apply chemical solvents or cleaning agents, as they may damage the surface and/or labelling of the unit.

## DISPOSAL



At the end of its life, the appliance must not be disposed of in household rubbish. Enquire about the options for environmentally-friendly disposal.

## SPECIFICATIONS

### POWER REQUIREMENTS

Mains adapter:

Secondary: 230V-240V ~ 50Hz 12W

Primary: 9 V  $\underline{\quad}$  1 A

Batteries (not supplied): 2 x 1,5 V, LR03/R03 (Alkaline recommended), Size AAA

### RADIO

Radiofrequency FM 87,5 – 108 MHz

Radiofrequency AM 522 - 1629kHz

Subject to technical changes !



GB





## BEDIENELEMENTE

**F**

1. Lumière étoilée
2. Bouton rotatif de recherche des stations
3. ALARM SET : réglage de l'heure de réveil
4. TIME SET : réglage de l'heure
5. SLEEP : réglage de l'extinction automatique
6. Bouton VOLUME : réglage du volume
7. Affichage
8. Câble d'alimentation secteur (au dos)
9. Compartiment à piles (sous l'appareil)
10. FUNCTION : réglage des fonctions
11. Sélection de la gamme d'onde AM/FM
12. HOUR : réglage des heures
13. MIN : réglage des minutes
14. Touche ÉTOILES : pour allumer et éteindre la lumière étoilée
15. SNOOZE : interruption de la sonnerie
16. Antenne-fil FM (au dos)

### DISPLAY

- A Symbole SLEEP
- B Symbole SNOOZE
- C Symbole radio-réveil
- D Heure
- E Symbole mélodie Disney
- F Réglage de l'heure
- G Symbole radio
- H Symbole AM/FM



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### À PROPOS DE CE MODE D'EMPLOI



Avant de mettre en service l'appareil, lisez soigneusement les consignes de sécurité. Tenez compte des mises en garde qui se trouvent sur l'appareil et dans le mode d'emploi.

Conservez le mode d'emploi à un endroit accessible. Lorsque vous vendez ou donnez l'appareil, pensez à remettre également ce mode d'emploi.

### NE LAISSEZ PAS LES JEUNES ENFANTS JOUER AVEC DES APPAREILS ÉLECTRIQUES SANS SURVEILLANCE.

Les piles/accus peuvent présenter un risque mortel en cas d'ingestion. Conservez toujours les piles hors de portée des jeunes enfants. Si quelqu'un avale une pile, consultez immédiatement un médecin.

Conservez également les emballages en plastique hors de portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer.

### LES CONDITIONS EXTÉRIEURES SUIVANTES PEUVENT ENDOMMAGER L'APPAREIL :

- humidité ;
- exposition directe aux rayons du soleil ou à une source de chaleur (par ex. chauffage ou autres appareils électriques) ;
- vibrations continues ;
- poussière importante ou mauvaise aération.

### LAISSEZ L'ADAPTATEUR SECTEUR ACCESSIBLE.

Reliez l'adaptateur secteur à une prise de courant (230 V ~ 50 Hz) à proximité de l'appareil.

L'adaptateur secteur doit être facile d'accès dans le cas où l'appareil devrait être débranché rapidement du secteur. N'utilisez pas de rallonge afin d'éviter tout risque de trébuchement.

### NE RÉPAREZ PAS L'APPAREIL VOUS-MÊME.



N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer l'appareil et la ligne de raccordement. Risque de choc électrique !

En cas de problème, adressez-vous à notre centre de service après-vente ou à un atelier spécialisé.

### ÉLIMINATION DES PILES



Les piles usées ne doivent pas être placées dans les ordures ménagères.

Éliminez-les conformément à la législation en vigueur dans votre pays, par exemple en les déposant dans une borne de collecte de piles usagées.

- Ce jouet ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.
- Ce jouet doit être utilisé uniquement avec le transformateur recommandé.
- Le transformateur n'est pas un jouet.
- Avant de procéder au nettoyage, le transformateur doit être séparé des jouets pouvant être généralement nettoyés avec un liquide.

Si les piles sont usagées ou avant de mettre l'appareil au rebut, retirez les piles et placez-les dans les dispositifs prévus pour la récupération des piles usagées.



## MISE EN SERVICE

### RACCORDEMENT SECTEUR

Reliez la fiche de l'adaptateur secteur fourni à une prise 230 V ~ 50 Hz facile d'accès. Si vous avez inséré des piles dans l'appareil, elles sont désactivées dès que l'appareil est utilisé sur secteur. La mention « 00:00 » clignote dans l'affichage et l'éclairage du fonds est allumé.

### PILES DE SECOURS

La montre est alimentée par deux piles (taille AAA) en prévention d'un débranchement de l'adaptateur secteur de la prise de courant ou d'une éventuelle panne de secteur. Lorsque le réveil fonctionne sur piles, l'heure continue à avancer, mais elle ne s'affiche pas.

### INSERTION DES PILES

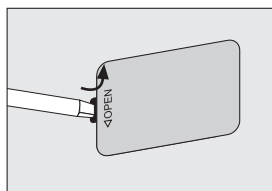
Retirez le couvercle du compartiment à piles sous l'appareil en insérant un petit tournevis ou un trombone dans le creux et en appuyant légèrement (figure 1).

Insérez 2 piles de type AAA 1,5 V. Faites attention aux indications de polarité figurant sur l'illustration 2 et dans le compartiment à piles.

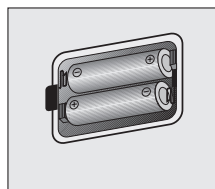
Refermez le compartiment à piles.

### ATTENTION !

- Utilisez toujours des piles du même type.
- Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usagées.
- Si vous ne vous servez pas de l'appareil durant une période prolongée, retirez les piles. Elles risqueraient de couler.



1



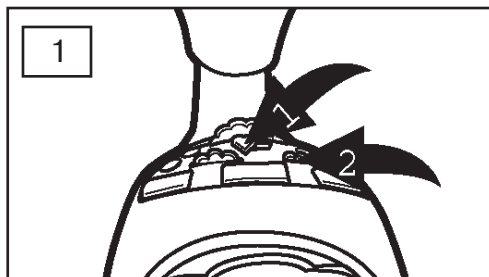
2



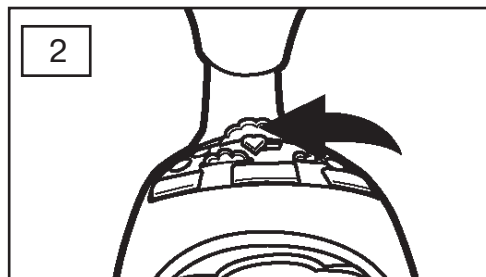


## UTILISATION

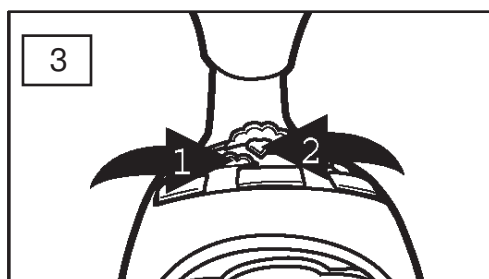
### ÉCOUTER LA RADIO



1  
Amenez l'interrupteur **FUNCTION** ❶ en position ON pour allumer le réveil projecteur ; la fréquence (AM ou FM) s'affiche. À l'aide de la touche de sélection de la gamme d'onde ❷, sélectionnez la fréquence de votre choix (AM ou FM).

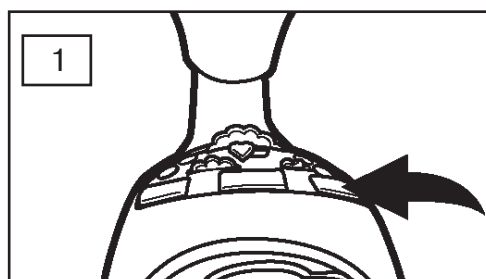


2  
Pour régler une station, tournez le bouton **TUNING** jusqu'à ce que la fréquence de votre choix apparaisse en haut sur la molette.



3  
Réglez le volume à l'aide du bouton **VOLUME** ❶. Pour éteindre l'appareil, amenez l'interrupteur **FUNCTION** ❷ en position OFF.

### ALLUMER ET ÉTEINDRE LA LUMIÈRE ÉTOILÉE



1  
Appuyez sur la touche **ÉTOILES** pour allumer la lumière étoilée. La pointe de la tour brille alternativement d'une lumière sombre et claire. Appuyez à nouveau sur la touche pour éteindre l'éclairage.

#### ANTENNES :

FM : sortez l'antenne-fil complètement et orientez-la pour avoir une qualité de réception optimale.

AM : si la réception est mauvaise, changez l'orientation de l'appareil.

#### ECLAIRAGE DU FONDS

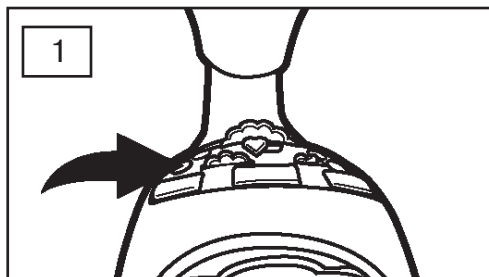
L'éclairage du fonds est toujours allumé lorsque l'appareil est relié au secteur.



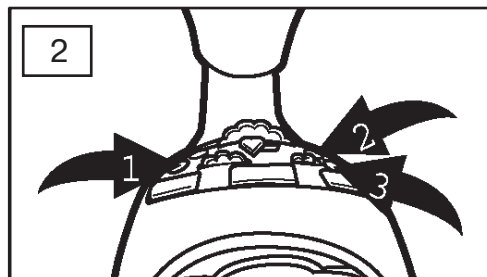
## UTILISATION (SUITE)

### RÉGLAGE DE L'HEURE

F

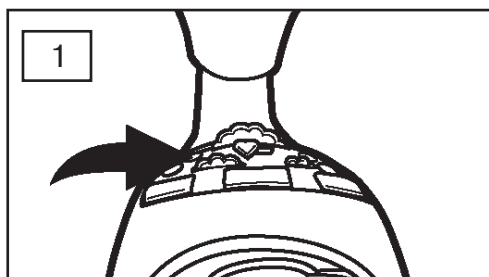


Appuyez sur la touche TIME SET de manière prolongée ; le symbole de l'horloge (🕒) et l'affichage se mettent à clignoter.



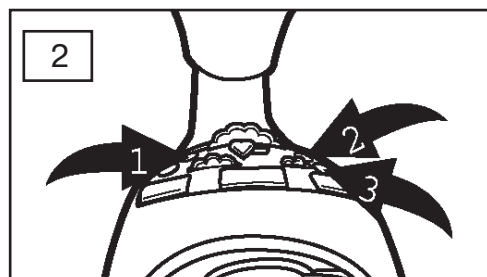
Tout en maintenant la touche TIME SET ❶, enfoncée, appuyez plusieurs fois sur la touche HOUR ❷ pour régler les heures et sur la touche MIN ❸ pour régler les minutes. Lorsque vous relâchez la touche TIME SET ❶, l'heure est mise en mémoire au bout de 4 secondes. L'heure réglée s'affiche à l'écran.

### RÉGLAGE DE L'HEURE DE RÉVEIL



Vérifiez que l'interrupteur FUNCTION est en position ON, AUTO ou BUZZ et appuyez sur la touche ALARM SET. L'affichage se met à clignoter.

REMARQUE : vous ne pouvez pas régler l'heure de réveil lorsque l'interrupteur FUNCTION est en position OFF.



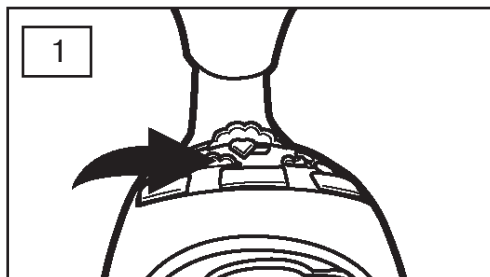
Tout en maintenant la touche ALARM SET ❶ enfoncée, réglez l'heure de réveil de votre choix en appuyant plusieurs fois sur la touche HOUR ❷ pour régler les heures et sur la touche MIN ❸ pour régler les minutes.

Lorsque vous relâchez la touche ALARM SET ❶, l'heure de réveil programmée est mise en mémoire.



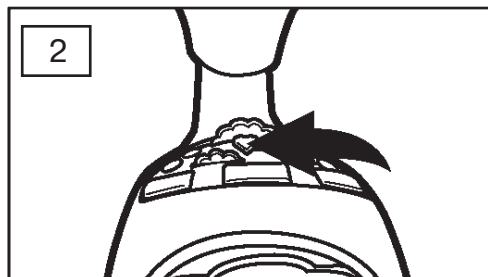
## UTILISATION (SUITE)

### SE FAIRE RÉVEILLER PAR LA RADIO

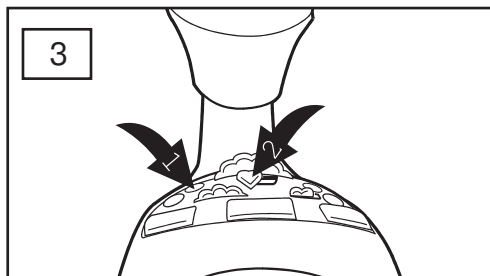


Programmez l'heure de réveil en procédant comme indiqué ci-dessus. Sélectionnez une station radio en procédant comme indiqué et réglez le volume à l'aide du bouton de commande VOLUME.

REMARQUE : si vous réglez le volume sur le niveau minimal, vous n'entendrez rien à l'heure de réveil programmée.



Amenez l'interrupteur **FUNCTION** en position **AUTO**. Le symbole du radio-réveil (☎) s'allume. À l'heure de réveil programmée, la radio se mettra en marche durant une heure, puis s'éteindra.



Pour éteindre le réveil, appuyez sur la touche **ALARM SET** ①. Le réveil reste activé pour les prochains jours.

Pour éteindre complètement le réveil, amenez l'interrupteur **FUNCTION** ② sur **OFF**.

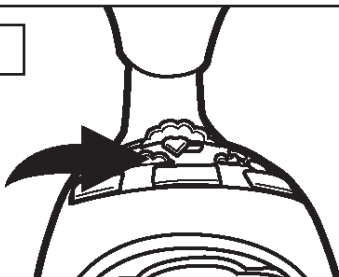


## UTILISATION (SUITE)

### SE FAIRE RÉVEILLER PAR LA MÉLODIE DISNEY

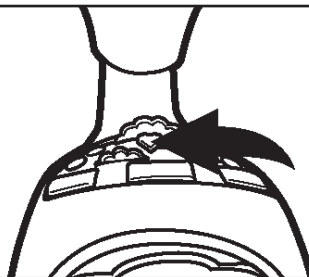
F

1



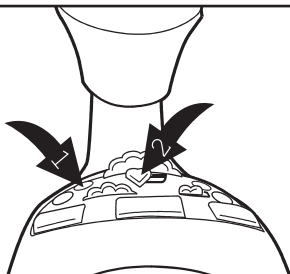
Programmez l'heure de réveil en procédant comme indiqué ci-dessus.

2



Amenez l'interrupteur **FUNCTION** en position **BUZZ**. Le symbole de la sonnerie (🔔)

3



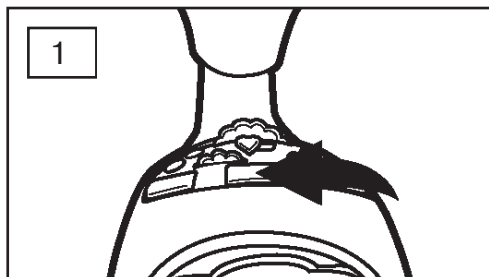
Pour éteindre le réveil, appuyez sur la touche **ALARM SET** ①. Le réveil reste activé pour les prochains jours.

Pour éteindre complètement le réveil, amenez l'interrupteur **FUNCTION** ② sur **OFF**.




## UTILISATION (SUITE)

### SNOOZE

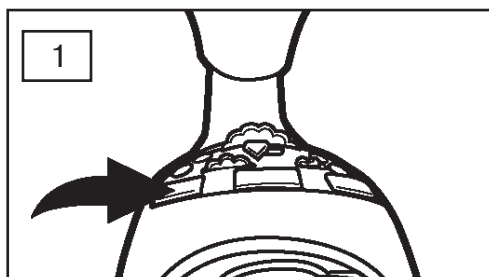


Pour interrompre brièvement le réveil, appuyez sur la touche SNOOZE.

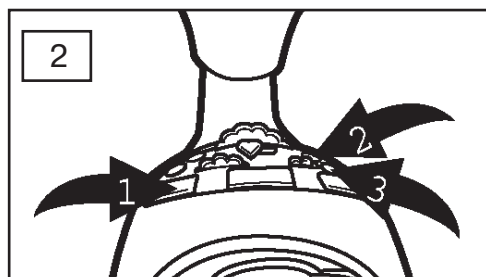
L'alarme se remettra en marche au bout de huit minutes.


Lorsque la fonction Snooze est allumée, le symbole  apparaît dans l'affichage.

### UTILISER LA FONCTION SLEEP



Sélectionnez une station radio. Amenez l'interrupteur FUNCTION en position AUTO et maintenez la touche SLEEP enfoncée. La mention « 0:00 » se met à clignoter.



Tout en maintenant la touche SLEEP **1**, enfoncée, réglez la durée de fonctionnement souhaitée en appuyant plusieurs fois sur la touche HOUR **2** pour régler les heures et/ou sur la touche MIN **3** pour régler les minutes. Lorsque vous relâchez la touche SLEEP **1**, la programmation reste en mémoire. L'appareil se met alors en marche pour la durée programmée. L'heure et le symbole SLEEP  sont allumés dans l'affichage.

REMARQUE : pour désactiver l'extinction programmée, amenez l'interrupteur FUNCTION en position OFF.




## NETTOYAGE

Retirez l'adaptateur secteur avant de procéder au nettoyage !

Prenez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits d'entretien détergents, car ils pourraient abîmer la surface ou les inscriptions figurant sur l'appareil.

F

## RECYCLAGE

 Lorsque l'appareil arrive en fin de vie, ne le jetez jamais dans une poubelle classique. Informez-vous des possibilités d'élimination écologique.

## DONNÉES TECHNIQUES

### ALIMENTATION

Adaptateur secteur:	AD-0970-VDS
Secondaire:	230V-240V ~ 50Hz 12W
Primaire:	9 V $\frac{---}{---}$ 1 A

Piles (non fournies) : 2 x 1,5 V, LR03/R03 (piles alcalines recommandées), taille AAA

### RADIO

Modulation de fréquence :	87,5 – 108 MHz
Ondes moyennes :	522 - 1629kHz

Sous réserve de modifications techniques !





## BEDIENING

NL

1. Sterrenlicht
2. Draaiknop voor zenderzoekfunctie
3. ALARM SET: Wektijd instellen
4. TIME SET: Tijd instellen
5. SLEEP: Automatisch uitschakelen instellen
6. VOLUME-regelaar: Geluidsvolume instellen
7. Display
8. Netsnoer (achterzijde)
9. Batterijkvak (onderzijde apparaat)
10. FUNCTION: Instellen van de functies
11. Bandkeuzetoets AM/FM
12. HOUR: Instellen uur
13. MIN: Instellen minuten
14. Sterrenlicht in- en uitschakelen
15. SNOOZE: Wekonderbreking
16. FM-binnenantenne (achterzijde)

### DISPLAY

- A SLEEP-symbool
- B SNOOZE-symbool
- C Radiowekkersymbool
- D Tijd
- E Alarmsymbool
- F Tijd instellen
- G Radiosymbool
- H AM/FM-symbool





# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

## OVER DEZE HANDLEIDING



Lees de veiligheidsinstructies goed door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Houd u aan de waarschuwingen op het apparaat en in de handleiding.

Bewaar de handleiding zo dat u hem bij de hand hebt. Geef deze handleiding erbij als u het apparaat aan iemand anders overdoet.

## LAAT KLEINE KINDEREN IN DE BUURT VAN ELEKTRISCHE APPARATUUR NIET ZONDER TOEZICHT.

Batterijen/accu's kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. Bewaar batterijen daarom buiten bereik van kleine kinderen. Als een batterij is ingeslikt moet direct medische hulp worden ingeroepen.

Zorg ook dat kinderen niet bij plastic verpakkingen kunnen komen. Gevaar voor verstikking!

### HET APPARAAT KAN BESCHADIGD RAKEN DOOR DE VOLGENDE OMSTANDIGHEDEN:

- Vochtigheid en nat worden;
- Direct zonlicht of rechtstreekse hitte (bijv. van verwarmingen of andere elektrische apparatuur);
- Langdurige trillingen;
- Veel stof of te weinig ventilatie.

### ZORG DAT DE NETADAPTER TOEGANKELIJK IS

Sluit de netadapter aan op een stopcontact (230V ~ 50Hz) in de buurt van het apparaat.

De netadapter moet gemakkelijk bereikbaar zijn voor het geval dat de netspanning snel moet worden uitgeschakeld op het apparaat. Gebruik geen verlengsnoer om struikelen te voorkomen.

### REPAREER HET APPARAAT NIET ZELF.



Probeer nooit het apparaat of de aansluitkabel te openen of te repareren. Daardoor bestaat kans op elektrische schokken!

Neem bij storingen contact op met ons Service Center of een deskundig reparatiebedrijf.

### GEBRUIKTE BATTERIJEN



Lege batterijen horen niet bij het huisvuil.

Behandel batterijen volgens de bepalingen van uw land, lever ze bijv. in bij een verzamelpunt voor oude batterijen.

- Het speelgoed is niet bedoeld voor kinderen die jonger zijn dan 3 jaar.
- Het speelgoed mag alleen worden gebruikt in combinatie met de aanbevolen transformator.
- De transformator is geen speelgoed
- Speelgoed, dat gewoonlijk met vloeistoffen kan worden schoongemaakt, moet vóór het schoonmaken worden gescheiden van de transformator.



## INGEBRUIKNEMING

### NETAANSLUITING

Steek de stekker van de meegeleverde netadapter in een goed bereikbare contactdoos 230 V ~ 50 Hz. Als er batterijen zijn geplaatst, worden deze bij netvoeding automatisch uitgeschakeld. In het display knippert nu "00:00" en de achtergrondverlichting is ingeschakeld.

### BACKUP-BATTERIJ

NL

Als de netadapter uit de contactdoos wordt getrokken of als de stroom uitvalt, zorgen twee batterijen (type AAA) voor de voeding. De klok loopt verder op de batterijen maar er wordt geen tijd meer op het display weergegeven.

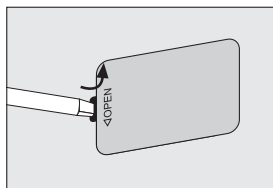
### BATTERIJEN INZETTEN

Verwijder het deksel van het batterijvak aan de onderzijde apparaat door een kleine schroevendraaier of een paperclip in de verdieping te steken en zachtjes te drukken.

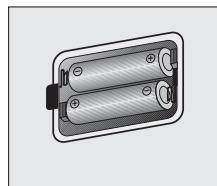
Zet 2 batterijen type AAA 1,5 V in het vak. Let op de polariteit zoals aangegeven in afbeelding 2 en in het batterijvak. Sluit het batterijvak.

### LET OP!

- Gebruik alleen dezelfde soorten batterijen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Batterijen kunnen gaan lekken.



1



2



## KORTE HANDLEIDING

### RADIO LUISTEREN

1. De projectieklok wordt ingeschakeld door de FUNCTION-schakelaar (10) op ON te zetten; In het display gaat de bandaanduiding voor AM of FM aan.
2. Kies met de radiobandkeuzetoets (11) de gewenste frequentieband (AM of FM).
3. Stel een zender in door aan de TUNING-regelaar te draaien totdat de gewenste frequentie bovenop het wiel te zien is.
4. Regel het geluidsvolume met de VOLUME-regelaar (6).
5. Het apparaat wordt uitgeschakeld door de FUNCTION-schakelaar (10) op OFF te zetten.

### STERRENLICHT IN/UITSCHAKELLEN

1. Druk op de Sterrenlichttoets (1) om het sterrenlicht in te schakelen. De top van de toren wordt nu afwisselend donker en licht.
2. Druk opnieuw op de Sterrenlicht-toets (1) om de verlichting weer uit te schakelen.

### DE TIJD INSTELLEN/TERUGZETTEN

1. DE TIJD INSTELLEN/TERUGZETTEN (⌚) en de display-weergave knippen.
2. Terwijl u de toets TIME SET (4) ingedrukt houdt, drukt u meerdere malen op de toets HOUR (12) om de uren in te stellen en/of de toets MIN (13) om de minuten in te stellen.
3. Als u de toets TIME SET (4) weer loslaat, wordt de tijd na 4 seconden opgeslagen. In het display wordt de tijd weergegeven.

### DE WEKTIJD INSTELLEN/TERUGZETTEN

1. Als de FUNCTION-schakelaar (10) op de stand ON, AUTO of BUZZ staat, drukt u op de toets ALARM SET (3). Het symbool in het display knippert.
2. Terwijl u de toets ALARM SET (3) ingedrukt houdt, drukt u meerdere malen op de toets HOUR (12) om de uren in te stellen en/of de toets MIN (13) om de minuten in te stellen.
3. Als u de toets ALARM SET (3) weer loslaat, wordt de wektijd opgeslagen.

### INSTELLEN VAN WEKKEN DOOR DE RADIO

1. Stel de wektijd in zoals hiervoor beschreven. Kies een radiozender en stel met de VOLUME-regelaar (6) het gewenste geluidsvolume in.
2. Zet de FUNCTION-schakelaar (10) op de stand AUTO. Het symbool voor de radiowekker (⌚) gaat aan. Als de klok de ingestelde wektijd bereikt, gaat de radio een uur lang aan en vervolgens weer uit.
3. Schuif de FUNCTION-schakelaar (10) op de stand AUTO om de wekker uit te schakelen en klaar te zetten voor de volgende dag. Schuif de FUNCTION-schakelaar (10) op de stand OFF om de wekker uit te schakelen en niet klaar te zetten voor de volgende dag.

### WEKKEN MET DISNEY SOUND INSTELLEN

1. Stel de wektijd in zoals hiervoor beschreven.
2. Zet de FUNCTION-schakelaar (10) op de stand BUZZ. Het symbool voor de zoemer (🔊) gaat aan. Als de klok de ingestelde wektijd bereikt gaat de zoemer een uur lang aan en vervolgens weer uit.
3. Schuif de FUNCTION-schakelaar (10) op de stand BUZZ om de wekker uit te schakelen en klaar te zetten voor de volgende dag. Schuif de FUNCTION-schakelaar (10) op de stand OFF om de wekker uit te schakelen en niet klaar te zetten de volgende dag.



## SCHOONMAKEN

Verwijder de netadapter voor het schoonmaken uit de contactdoos!

Gebruik voor het schoonmaken uitsluitend een vochtig zacht doekje. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen omdat deze het oppervlak of de tekst op het apparaat kunnen beschadigen.

NL

## AFVALVERWIJDERING



Behandel het apparaat op het eind van de levensduur in geen geval als gewoon huisvuil. Informeer naar de mogelijkheden om het milieuvriendelijk als afval te verwijderen.

## TECHNISCHE GEGEVENS

### Voeding

Netadapter:	AD-0970-VDS
Secundair:	230V-240V ~ 50Hz 12W
Primair:	9 V $\overline{\text{---}}$ 1 A

Batterijen (niet inbegrepen) 2 x 1,5 V LR03/R03 (bij voorkeur alkaline), type AAA

### Radio

Radiofrequentie FM	87,5 - 108 MHz
Radiofrequentie middengolf	522 - 1629kHz

Technische wijzigingen voorbehouden!



NL





## ELEMENTOS DE CONTROL

1. Proyección de estrellas
2. Búsqueda de emisoras
3. ALARM SET: Ajustar la hora de la alarma
4. TIME SET: Ajustar el reloj
5. SLEEP: Ajustar la desconexión automática
6. Regulador VOLUME: Ajustar el volumen
7. Pantalla
8. Cable de red (parte posterior)
9. Compartimiento para las pilas (parte inferior del aparato)
10. FUNCTION: Ajustar las funciones
11. Botón de selección de banda AM/FM
12. HOUR: Ajustar la hora
13. MIN: Ajustar los minutos
14. Proyección de estrellas: activar o desactivarla
15. SNOOZE: Repetición de la alarma
16. Antena de cable para FM (parte posterior)

### DISPLAY

- A Indicación SLEEP
- B Indicación SNOOZE
- C Indicación despertador con radio
- D Hora
- E Indicación de sonido Disney
- F Ajustar el reloj
- H Indicación AM/FM



## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

### ACERCA DE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES



Antes de la puesta en marcha del aparato, lea atentamente las presentes advertencias de seguridad. Preste atención a las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.

Si vende o cede el aparato a otra persona, entréguele sin falta también las presentes indicaciones.

### NO DEJE LOS APARATOS ELÉCTRICOS AL ALCANCE DE NIÑOS PEQUEÑOS SI NO LOS ESTÁ VIGILANDO.

Las pilas y los acumuladores pueden representar un peligro de muerte si se tragan. Mantenga por ello las pilas fuera del alcance de los niños pequeños. En caso de ingestión accidental hay que avisar inmediatamente a un médico.

Mantenga también alejados de los niños los embalajes de plástico. Existe el peligro de asfixia.

### LAS SIGUIENTES CONDICIONES AMBIENTALES PUEDEN PERJUDICAR EL APARATO:

- el agua y la humedad;
- los rayos directos de sol o una fuente directa de calor (como, por ejemplo, la calefacción u otros aparatos eléctricos);
- las vibraciones permanentes;
- un exceso de polvo o la falta de ventilación.

### MANTENGA EL ENCHUFE ACCESIBLE.

Enchufe el adaptador a la red en un enchufe (230 V ~ 50 Hz) que esté cerca del aparato.

En caso de que se tenga que desconectar el aparato de la red, el adaptador de red debe resultar fácilmente accesible. Para evitar que alguien tropiece, no utilice cables de prolongación.

### NUNCA REPARE USTED MISMO EL APARATO.



No intente nunca reparar o abrir usted mismo el aparato o los cables de conexión. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica.

En caso de malfuncionamiento del aparato, diríjase a nuestro servicio de reparación o a un taller especializado.

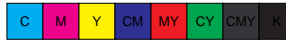
### DEPÓSITO DE LAS PILAS



No tire las pilas usadas a la basura doméstica.

Elimine las pilas de acuerdo con las regulaciones de su país; por ejemplo, depositándolas en un contenedor de pilas usadas.

- Este juguete no es apropiado para niños de una edad inferior a 3 años.
- Este juguete sólo debe ser utilizado con el transformador recomendado.
- El transformador no es ningún juguete.
- Antes de limpiarlos, hay que desconectar aquellos juguetes que normalmente se limpian con líquido.



## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

### CONEXIÓN A LA RED

Conecte el enchufe del cable de corriente del adaptador de red, incluido en el volumen de suministro, a una toma de corriente cercana de 230 V ~ 50 Hz. En caso de que haya pilas puestas, éstas se desactivan automáticamente si hay alimentación por la red. En pantalla parpadea ahora la indicación "00:00" y la retroiluminación está encendida.

### PILAS DE SEGURIDAD

**E**

Si se desenchufa el adaptador de red de la toma de corriente o se produce un apagón, este reloj sigue funcionando con dos pilas (de tamaño AAA). El reloj sigue funcionando internamente con las pilas, pero no se indica la hora en pantalla.

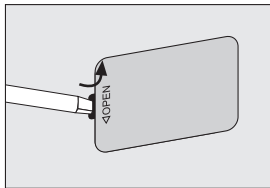
### COLOCACIÓN DE LAS PILAS

Quite la tapa del compartimiento de pilas que hay en la parte inferior del aparato; para ello utilice un destornillador pequeño o un clip: colóquelo en la hendidura y presione ligeramente.

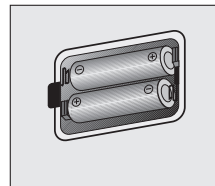
Coloque 2 pilas del tipo AAA 1,5 V. Observe la polaridad, tal como se indica en la imagen 2 y en el compartimiento de pilas. Cierre el compartimiento de pilas.

### ¡ATENCIÓN!

- Utilice siempre pilas del mismo tipo juntas.
- No mezcle pilas nuevas y viejas.
- Si no va a utilizar el aparato durante más tiempo, extraiga las pilas.  
Las pilas pueden dañarse y soltar líquidos tóxicos.



1



2





## GUÍA RÁPIDA

### ESCUCHAR LA RADIO

1. Ponga el interruptor FUNCTION (10) en la posición ON para encender el reloj de proyección; en la pantalla se ilumina la indicación de banda de frecuencia AM o FM.
2. Con el botón de selección de banda (11) elija la banda de frecuencia deseada (AM o FM).
3. Para ajustar una emisora, gire el regulador TUNING hasta que la frecuencia deseada aparezca en la parte superior de la rueda.
4. Regule el volumen con el regulador VOLUME (6).
5. Ponga el interruptor FUNCTION (10) en la posición OFF para apagar el aparato.

### ENCENDER/APAGAR LA PROYECCIÓN DE ESTRELLAS

1. Presione el botón Proyección de estrellas (1) para activar la proyección de estrellas. El extremo superior de la torre se iluminará y apagará alternativamente.
2. Vuelva a presionar el botón Proyección de estrellas (1) para apagar la iluminación.

### AJUSTAR/RESTABLECER LA HORA

1. Mantenga presionado el botón TIME SET (4); el símbolo de la hora (⌚) y la indicación en la pantalla parpadearán.
2. Mientras mantiene presionado el botón TIME SET (4), pulse varias veces el botón HOUR (12) para ajustar la hora y/o el botón MIN (13) para ajustar los minutos.
3. 4 segundos después de soltar el botón TIME SET (4) la hora quedará almacenada. En pantalla aparece la hora.

### AJUSTAR/RESTABLECER LA HORA DE LA ALARMA

1. Cuando el interruptor FUNCTION (10) se encuentre en la posición ON, AUTO o BUZZ, presione el botón ALARM SET (3). La indicación en pantalla parpadeará.
2. Mientras mantiene presionado el botón ALARM SET (3), pulse varias veces el botón HOUR (12) para ajustar la hora y/o el botón MIN (13) para ajustar los minutos.
3. Cuando suelte el botón ALARM SET (3), la hora de la alarma quedará almacenada.

### AJUSTAR LA FUNCIÓN DESPERTADOR CON RADIO

1. Ajuste la hora de la alarma tal y como se ha descrito más arriba. Elija una emisora de radio y ajuste el volumen deseado con el regulador VOLUME (6).
2. Ponga el interruptor FUNCTION (10) en la posición AUTO. La indicación despertador con radio (⌚) se ilumina. A la hora que haya indicado como hora de la alarma, la radio se encenderá; cuando haya transcurrido una hora, se apagará automáticamente.
3. Ponga el interruptor FUNCTION (10) en la posición AUTO para apagar el despertador activándolo de nuevo para el día siguiente. Ponga el interruptor FUNCTION (10) en la posición OFF para apagar el despertador sin activarlo para el día siguiente.

### AJUSTAR EL DESPERTADOR CON SONIDO DISNEY

1. Ajuste la hora de la alarma tal y como se ha descrito más arriba.
2. Ponga el interruptor FUNCTION (10) en la posición BUZZ. La indicación de sonido Disney (♫) se iluminará. A la hora que haya indicado como hora de la alarma, se escuchará el sonido Disney; cuando haya transcurrido una hora, se apagará automáticamente.
3. Ponga el interruptor FUNCTION (10) en la posición BUZZ para apagar el despertador activándolo de nuevo para el día siguiente. Ponga el interruptor FUNCTION (10) en la posición OFF para apagar el despertador sin activarlo para el día siguiente.



## LIMPIEZA

Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la corriente.

Para limpiarlo utilice únicamente un paño húmedo y suave. No utilice productos de limpieza agresivos, puesto que pueden dañar la superficie o las inscripciones del aparato.

E

## ELIMINACIÓN



No tire bajo ningún concepto el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal. Infórmese sobre las posibilidades de las que dispone para eliminarlo de forma respetuosa con el medio ambiente.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

### Alimentación

Adaptador de red:	AD-0970-VDS
Secundario:	230V-240V ~ 50Hz 12W
Primario:	9 V $\frac{1}{1}$ 1 A

Pilas (no incluidas): 2 x 1,5 V, LR03/R03 (se recomiendan las alcalinas), tamaño AAA

### Radio

Radiofrecuencia FM	87,5 - 108 MHz
Radiofrecuencia Onda Media	522 - 1629kHz

¡Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso!





## ELEMENTOS DE COMANDO

1. Luz das estrelas
2. Regulador giratório para localização de emissoras
3. ALARM SET: Ajustar horário de alarme
4. TIME SET: Ajustar o relógio
5. SLEEP: Ajustar desligamento automático
6. Regulador de volume VOLUME: Ajustar o volume
7. Display
8. Cabo de rede (lado traseiro)
9. Compartimento da bateria (lado inferior do aparelho)
10. FUNCTION: Ajuste das funções
11. Selector de faixas AM / FM
12. HOUR: Ajustar as horas
13. MIN: Ajustar minutos
14. Luz das estrelas: ligar e desligar
15. SNOOZE: Interrupção do despertar
16. Antena de fio da FM (lado traseiro)

### DISPLAY

- A Indicador SLEEP
- B Indicador SNOOZE
- C Indicador de despertador com rádio
- D Horário
- E Indicador de horário de verão
- F Ajustar horário
- G Indicador de rádio
- H Indicador AM/FM



## INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

### SOBRE ESTAS INSTRUÇÕES



Ler estas indicações de segurança com bastante atenção antes de colocar em operação. Observar as advertências no aparelho e das instruções de operação.

Sempre guardar estas instruções de operação ao alcance do utente. Quando vender ou presentear o aparelho, entregar obrigatoriamente estas instruções junto com o aparelho.

### NUNCA DEIXAR CRIANÇAS SEM VIGILÂNCIA JUNTO A APARELHOS ELÉCTRICOS.

Baterias/baterias recarregáveis podem colocar em risco de vida ao serem ingeridas. Por isso guardar as baterias fora do alcance de crianças. Caso uma bateria seja ingerida, procurar imediatamente ajuda de um médico.

Manter embalagens plásticas também fora do alcance de crianças. Existe risco de asfixiamento.

### AS SEGUINTE CONDIÇÕES AMBIENTAIS PODEM CAUSAR DANOS AO APARELHO:

- Humidade;
- luz solar directa ou calor directo (por exemplo: de aquecedores ou outros aparelhos eléctricos);
- vibrações contínuas;
- pó em excesso ou ventilação insuficiente.

### DEIXE A O ADAPTADOR DE REDE ACESSÍVEL

Ligue o adaptador de rede a uma tomada (230 V ~ 50 Hz) próxima do aparelho.

Caso o aparelho tenha de ser desligado da rede rapidamente, o adaptador de rede deverá ser facilmente acessível. Não utilize extensões para evitar que se tropece nelas.

### NUNCA CONSERTAR O APARELHO POR SI PRÓPRIO.



Nunca tentar abrir ou reparar o aparelho. Existiria o risco de choques eléctricos!

No caso de defeitos, favor dirigir-se ao nosso serviço de assistência aos clientes ou uma oficina especializada adequada.

### ELIMINAÇÃO DAS BATERIAS



As baterias descarregadas não podem ser atiradas ao lixo doméstico. Eliminar as baterias de acordo com os regulamentos do país, por exemplo, num posto de colecta para baterias usadas.

- Este brinquedo não é apropriado para crianças com menos de 3 anos.
- Este brinquedo só deve ser utilizado com o transformador recomendado
- O transformador não é um brinquedo
- Os brinquedos que podem ser normalmente limpo com líquidos, devem ser desligados do transformador antes da limpeza.



## COLOCAÇÃO EM OPERAÇÃO

### CONEXÃO DE REDE

Ligue a ficha do adaptador de rede fornecido a uma tomada bem acessível de 230 V ~ 50 Hz. Caso estejam colocadas baterias, as mesmas desligam-se automaticamente ao se operar com a rede eléctrica. Agora pisca no display a indicação "00:00" e a iluminação de fundo está ligada.

### BATERIA DE BACKUP

Caso o adaptador de rede seja retirado da tomada ou haja uma falha de energia, este relógio é alimentado por duas pilhas (tamanho AAA). O relógio continua a funcionar internamente com as baterias, porém as horas não são mostradas no display.

P

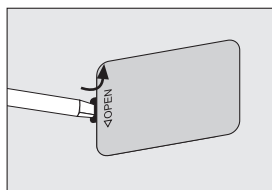
### COLOCAR BATERIAS

Retirar a tampa do compartimento de baterias na parte inferior do aparelho ao se colocar uma pequena chave de fendas ou grampo de escritório no rebaixo e apertar um pouco

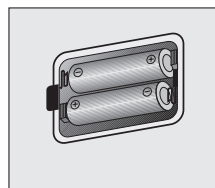
Colocar duas baterias do tipo AAA, 1,5 volts. Observar a polaridade, como mostarda na ilustração 2 e no compartimento das baterias. Fechar o compartimento das baterias.

### ATENÇÃO!

- Utilizar apenas pares de baterias do mesmo tipo.
- Nunca misturar baterias novas e usadas.
- Quando não se for utilizar o aparelho por um longo período, retirar as baterias. As baterias podem romper-se.



1



2



## INSTRUÇÕES RESUMIDAS

### OUVIR O RÁDIO

1. Colocar o interruptor de FUNCTION (10) na posição ON, para ligar o relógio de projecção; no display acende a indicação de faixa para AM ou FM.
2. Seleccionar com a tecla selectora de faixa de rádio (11) a faixa de frequência desejada (AM ou FM).
3. Para ajustar uma emissora, girar o regulador de TUNING até a frequência desejada possa ser vista em cima da rodilha.
4. Ajustar o volume com o regulador de VOLUME (6).
5. Colocar o interruptor de FUNCTION (10) na posição OFF, para desligar o aparelho;

### LIGAR / DESLIGAR A LUZ DE ESTRELAS

1. Carregar na tecla de luz de estrelas (1), para ligar a iluminação de estrelas. A ponta da torre acende agora mais clara e mais escura alternadamente.
2. Carregar na tecla de luz de estrelas (1) novamente, para desligar mais uma vez a iluminação de estrelas.

### AJUSTAR / REPOR A ZERO O HORÁRIO

1. Manter carregada a tecla TIME SET (4), o símbolo de horário (🕒) e a indicação de display piscam.
2. Enquanto se mantém carregada a tecla TIME SET (4), carregar várias vezes na tecla HOUR (12), para ajustar as horas e / ou na tecla MIN (13), para poder ajustar os minutos.
3. Quando se soltar novamente a tecla TIME SET (4), o horário será salvo após 4 segundos. No display será mostrado o horário.

### AJUSTAR / REPOR A ZERO O DESPERTADOR

1. Quando o interruptor FUNCTION (10) se encontrar na posição ON, AUTO ou BUZZ, carregar na tecla ALARM SET (3). A indicação no display pisca.
2. Enquanto se mantém carregada a tecla TIME SET (3), carregar várias vezes na tecla HOUR (12), para ajustar as horas e / ou na tecla MIN (13), para poder ajustar os minutos.
3. Quando soltar novamente a tecla ALARM SET (3), a hora de despertar está salva.

### AJUSTAR O DEPERTADOR COM RÁDIO

1. Ajustar a hora de despertar como descrito anteriormente. Seleccionar uma emissora de rádio e ajustar com o regulador de VOLUME (6) o volume desejado.
2. Colocar o interruptor FUNCTION (10) na posição AUTO. O indicador para o despertador com rádio (🕒) acende. Quando o horário alcançar o horário de despertar, o rádio é ligado durante uma hora e depois é desligado novamente.
3. Colocar o interruptor de FUNCTION (10) na posição AUTO, para desligar o despertador e activar para o próximo dia. Colocar o interruptor FUNCTION (10) na posição OFF, para desligar o despertador e para não activar para o próximo dia.

### AJUSTAR PARA DESPERTAR COM O SOM DISNEY

1. Ajustar a hora de despertar como descrito anteriormente.
2. Colocar o interruptor FUNCTION (10) na posição BUZZ. O indicador para o despertador com zumbidor (🎵) acende. Quando o horário alcançar o horário de despertar, o zumbidor é ligado durante uma hora e depois é desligado novamente.
3. Colocar o interruptor de FUNCTION (10) na posição BUZZ, para desligar o despertador e activar para o próximo dia. Colocar o interruptor FUNCTION (10) na posição OFF, para desligar o despertador e para não activar para o próximo dia.



## LIMPEZA

Desligue o adaptador de rede antes da limpeza!

Utilizar para a limpeza apenas um trapo macio e húmido. Não utilizar nenhum produto de limpeza agressivo, pois os mesmos podem danificar a superfície ou as inscrições do aparelho.

## RECICLAGEM

P



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico no fim da sua vida útil. Informe-se sobre as possibilidades de uma eliminação correcta e sem perigo para o ambiente.

## DADOS TÉCNICOS

### CONSUMO DE CORRENTE

Adaptador de rede:	AD-0970-VDS
Secundário:	230V-240V ~ 50Hz 12W
Primário:	9 V $\frac{1}{1}$ 1 A

Baterias (não fornecidas): 2 unidades de 1,5 V, LR03/R03 (alcalinas recomendadas), tamanho AAA

### RÁDIO

Radiofrequência FM	87,5 - 108 MHz
Radiofrequência AM	522 - 1629kHz

Reservamos os direitos de alterações técnicas!





P





## COMANDI

1. Luce stellare
2. Manopola per la ricerca delle stazioni
3. ALARM SET: Impostazione orario di sveglia
4. TIME SET: Impostazione orario
5. SLEEP: Impostazione spegnimento automatico
6. Regolatore VOLUME: Impostazione volume
7. Display
8. Cavo di alimentazione (lato posteriore)
9. Vano batteria (lato inferiore apparecchio)
10. FUNCTION: Impostazione delle funzioni
11. Tasto di selezione ampiezza di banda AM/FM
12. HOUR: Impostazione ora
13. MIN: Impostazione minuti
14. Cielo stellato: accensione e spegnimento
15. SNOOZE: Interruzione sveglia
16. Antenna FM (lato posteriore)

## DISPLAY

- A Display SLEEP
- B Simbolo SNOOZE
- C Simbolo radiosveglia
- D Orario
- E Simbolo motivo Disney
- F Impostazione orario
- G Simbolo radio
- H Simbolo AM/FM



## INDICAZIONI DI SICUREZZA

### INFORMAZIONI SULLE PRESENTI ISTRUZIONI



Leggere attentamente le indicazioni di sicurezza prima di procedere alla messa in funzione. Osservare in particolare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nel manuale di istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. In caso di vendita o consegna ad altra persona dell'apparecchio è assolutamente necessario consegnare altresì le presenti istruzioni.

### NON LASCIARE DA SOLI BAMBINI IN PRESENZA DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE.

L'ingestione di batterie/accumulatori può comportare un pericolo per la vita. Conservare quindi le batterie lontano dalla portata di bambini. In caso di ingestione di una batteria è necessario richiedere immediatamente soccorso medico.

Tenere anche le confezioni di plastica lontano dalla portata di bambini. Pericolo di soffocamento.

### LE SEGUENTI CONDIZIONI AMBIENTALI POSSONO DANNEGGIARE L'APPARECCHIO:

- Umidità e acqua.
- Esposizione a raggi solari diretti o calore diretto (per es. di riscaldamenti o altre apparecchiature elettriche).
- Vibrazioni continue.
- Molta polvere o scarsa ventilazione.

### GARANTIRE IL LIBERO ACCESSO ALL'ADATTATORE DI CORRENTE.

Collegare l'adattatore di corrente a una presa (da 230 V ~ 50 Hz) vicina all'apparecchio.

L'adattatore deve essere facilmente raggiungibile per i casi in cui sia necessario scollegare rapidamente l'apparecchio dalla corrente. Onde evitare il pericolo di inciampare si consiglia di evitare l'uso di cavi prolunga.

### NON RIPARARE L'APPARECCHIO DA SOLI.



Non tentare mai di aprire o riparare l'apparecchio oppure la linea di allacciamento. Pericolo di shock elettrici!

In caso di guasti rivolgersi al nostro Centro di assistenza o a un'officina specializzata.

### SMALTIMENTO BATTERIE



Le batterie usate non devono essere gettate nei rifiuti domestici.

Smaltire le batterie usate secondo le disposizioni nazionali vigenti, ad esempio attraverso un apposito raccogliatore per batterie usate.

- Questo giocattolo non è adatto a bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Utilizzare questo giocattolo solo con il trasformatore consigliato
- Il trasformatore non è un giocattolo
- I giocattoli che vengono puliti abitualmente con acqua devono essere scollegati dal trasformatore prima di eseguire la pulizia.



## MESSA IN FUNZIONE

### COLLEGAMENTO ALLA RETE

Collegare la spina dell'adattatore di rete fornito in dotazione ad una presa ben accessibile da 230 V ~ 50 Hz. In presenza di batterie, queste vengono disattivate automaticamente in caso di alimentazione dalla rete. A questo punto sul display lampeggia "00:00" ed è attivata la retroilluminazione.

### BATTERIE DI RIPRISTINO

Nel caso di scollegamento dell'adattatore di corrente dalla presa o in mancanza di corrente, l'orologio è alimentato con due batterie (tipo AAA). L'orologio continua internamente a funzionare, sul display non viene comunque visualizzato alcun orario.

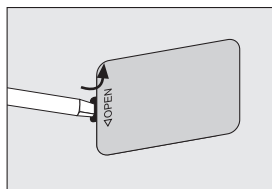
### INSERIMENTO DELLE BATTERIE

Sollevare il coperchio del vano batterie sul lato inferiore dell'apparecchio inserendo un piccolo cacciavite o una graffetta nell'apposita cavità e premendo leggermente.

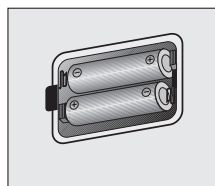
Inserire quindi due batterie del tipo AAA da 1,5 V. Fare attenzione alla polarità, seguire le indicazioni della figura 2 e all'interno dello stesso vano batterie. Chiudere il vano batterie.

### ATTENZIONE!

- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo.
- Evitare di mischiare batterie usate con batterie nuove.
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato. Le batterie potrebbero esaurirsi.



1



2



## ISTRUZIONI RAPIDE

### ASCOLTO DELLA RADIO

1. Posizionare l'interruttore FUNCTION (10) su ON per attivare l'orologio da proiezione. Sul display è visualizzata l'ampiezza della banda AM o FM.
2. Selezionare con il tasto per l'ampiezza di banda (11) la frequenza di banda desiderata (AM o FM).
3. Girare la manopola TUNING per impostare la stazione ovvero fino a quando la frequenza desiderata appare in alto sulla visualizzazione della sintonia.
4. Regolare il volume con il regolatore VOLUME (6).
5. Posizionare l'interruttore FUNCTION (10) su OFF per spegnere l'apparecchio.

### ACCENSIONE/SPEGNIMENTO CIELO STELLATO

1. Premere il tasto Cielo stellato (1) per accendere l'illuminazione a stelle. La punta della torre si illumina alternando buio e luce.
2. Premere nuovamente il tasto Cielo stellato (1) per spegnere l'illuminazione.

### IMPOSTARE/ARRETRARE L'ORARIO

1. Se si tiene premuto il tasto TIME SET (4), il simbolo Orario (⌚) e le cifre lampeggiano.
2. Tenendo abbassato il tasto TIME SET (4), premere più volte il tasto HOUR (12) per impostare le ore e/o il tasto MIN (13) per impostare i minuti.
3. Se si rilascia il tasto TIME SET (4), l'orario impostato sarà infine memorizzato dopo 4 secondi. Sul display viene quindi visualizzato l'orario.

### IMPOSTARE/ARRETRARE L'ORARIO DI SVEGLIA

1. Premere il tasto ALARM SET (3) nel momento in cui l'interruttore FUNCTION (10) si trova in posizione di ON, AUTO oppure BUZZ. Le cifre lampeggiano sul display.
2. Tenendo abbassato il tasto ALARM SET (3), premere più volte il tasto HOUR (12) per impostare le ore e/o il tasto MIN (13) per impostare i minuti.
3. Se si rilascia infine il tasto ALARM SET (3), l'orario di sveglia risulterà memorizzato.

### IMPOSTARE LA SVEGLIA CON RADIO

1. Impostare l'orario di sveglia come indicato sopra. Selezionare una stazione radio e impostare con il regolatore VOLUME (6) il volume desiderato.
2. Spostare l'interruttore FUNCTION (10) in posizione di AUTO. Sul display lampeggia il simbolo per la radiosveglia (⌚📻). Nel momento in cui l'orologio raggiunge l'orario di sveglia impostato, la radio si accende per un'ora e infine si spegne.
3. Posizionare l'interruttore FUNCTION (10) su AUTO per spegnere la sveglia e per attivare la sveglia per il giorno successivo. Spostare l'interruttore FUNCTION (10) in posizione di OFF per spegnere la sveglia senza attivarla per il giorno successivo.

### IMPOSTARE LA SVEGLIA CON MOTIVI ACUSTICI DISNEY

1. Impostare l'orario di sveglia come indicato sopra.
2. Spostare l'interruttore FUNCTION (10) in posizione BUZZ. Sul display lampeggia il simbolo per la sveglia con segnale acustico (⌚🔊). Nel momento in cui l'orologio raggiunge l'orario di sveglia impostato, il segnale acustico si accende per un'ora e infine si spegne.
3. Posizionare l'interruttore FUNCTION (10) su BUZZ per spegnere la sveglia e per attivare la sveglia per il giorno successivo. Spostare l'interruttore FUNCTION in posizione di OFF per spegnere la sveglia senza attivarla per il giorno successivo.



## PULIZIA

Scollegare l'adattatore di corrente prima di eseguire la pulizia.

Utilizzare per la pulizia un panno umido e morbido. Non impiegare detergenti aggressivi, in quanto potrebbero danneggiare la superficie o le iscrizioni riportate sull'apparecchio.

## SMALTIMENTO RIFIUTI



Al termine della durata non gettare in alcun caso l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Chiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento in conformità con le normative ambientali.

## SPECIFICHE TECNICHE

### ALIMENTAZIONE

Adattatore di corrente: AD-0970-VDS  
 Secondario: 230V-240V ~ 50Hz 12W  
 Primario: 9 V  $\underline{\quad}$  1 A

Batterie (non in dotazione): 2 x 1,5 V, LR03/R03 (si consiglia l'uso di batterie alcaline), tipo AAA

### RADIO

Frequenza radio VHF 87,5 - 108 MHz  
 Frequenza radio OM 522 - 1629kHz

Con riserva di modifiche tecniche!

RL010DPIM0147

